

La revista *Forum de Comercio Internacional*, que se centra en la promoción del comercio y el desarrollo de las exportaciones, forma parte del programa de cooperación técnica del ITC con países en desarrollo y economías en transición.

Publicación trimestral desde 1964 en español, francés e inglés.

Versión en línea  
[forumdecomercio.org](http://forumdecomercio.org)

Suscripción para recibir notificaciones por correo electrónico [tradedforum.org/alerts](mailto:tradedforum.org/alerts)

**Suscripción**  
[forum@intracen.org](mailto:forum@intracen.org)

**Suscripción anual a la versión impresa**  
\$EE.UU. 60 (gratis para instituciones de apoyo al comercio y empresas de países en desarrollo)

ISSN: 251-009X

**Dirección**  
Centro de Comercio Internacional  
Palais des Nations  
1211 Ginebra 10  
Suiza

t +41 22 730 0111  
f +41 22 733 4439  
[intracen.org](http://intracen.org)

**Reimpresión**  
Los artículos de esta revista se pueden reimprimir libremente indicando el autor y la fuente 'Forum de Comercio Internacional, ITC'. Apreciaremos recibir copia de los artículos reproducidos. Puede darse que algunas fotos con copyright no se puedan reproducir.



**Editor**  
Jarle Hetland

**Redactores**  
Abdeslam Azuz  
Hema Menon  
Anne Quai

**Traductora**  
Raphaela Wiss

**Revisión y lectura de pruebas**  
Françoise Donet

**Diseño, ilustraciones y dirección artística**  
Kristina Golubic  
Iva Stastny Brosig

**Imprenta**  
Tara TPS

**Descargo de responsabilidad**  
Las opiniones vertidas en Forum de Comercio incumben a los autores y no coinciden forzosamente con las del ITC, la ONU o la OMC. Las denominaciones empleadas no implican juicio alguno del ITC en cuanto a la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, sus autoridades o fronteras, ni respecto a una empresa o un producto determinados.

**Edición**  
Centro de Comercio Internacional, agencia conjunta de la Organización Mundial del Comercio y las Naciones Unidas.

Fotografía de la portada:  
© shutterstock.com,  
© Jarle Hetland / ITC,  
y el Banco Mundial

## EMPLEO EN EL ITC

El ITC desea contratar profesionales calificados en distintas áreas de pericia. Si quiere contribuir con sus competencias a incrementar la competitividad de las exportaciones de economías en desarrollo y le motiva trabajar en un entorno internacional que promueve la diversidad, visite la sección de Puestos vacantes de nuestro sitio web, que actualizamos cada semana:

[www.intracen.org/about/jobs](http://www.intracen.org/about/jobs) (en inglés)

# Índice

## VISIÓN GLOBAL

<b>GACETILLA</b> .....	6
<b>¿PODRÍAN LAS EXPORTACIONES SER LA CLAVE PARA EL DESARROLLO?</b> .....	10
Ricardo Hausmann, Catedrático, Práctica de Desarrollo Económico, Universidad de Harvard	
<b>LA INTEGRACIÓN REGIONAL ES CLAVE PARA EL CRECIMIENTO DE ÁFRICA</b> .....	12
Valentine Rugwabiza, Ministra para la Comunidad del África Oriental, Rwanda	
<b>PROGRAMA</b> .....	33



18

## ARTÍCULO ESPECIAL

<b>LOS AMBICIOSOS ACUERDOS DE DESARROLLO DEBEN TRADUCIRSE EN ACTOS</b> .....	16
Mukhisa Kituyi, Secretario General, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo	
<b>FORMULAR LA POLÍTICA COMERCIAL COMO SI LOS ODS REALMENTE IMPORTARÁN</b> .....	18
Mark Halle, Director Ejecutivo, Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible – Europa	
<b>TRES FORMAS DE INTEGRAR EL CLIMA EN LOS PROCESOS EMPRESARIALES</b> .....	20
Oliver Bäte, Director General y Presidente del Consejo de Dirección, Allianz SE	
<b>CRECIMIENTO Y DESARROLLO: LA APERTURA AL COMERCIO NO ES SUFICIENTE</b> .....	22
Selina Jackson, Representante especial ante las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Comercio, Grupo del Banco Mundial	
<b>TRES PRIORIDADES COMERCIALES PARA EL DESARROLLO MUNDIAL EN 2016</b> .....	24
Dirk Willem te Velde, Investigador Principal y Director del Departamento de Apoyo a la transformación económica, y Massimiliano Mendez-Parra, Investigador, Instituto para el Desarrollo de Ultramar	



© Marie Helander / ITC

8

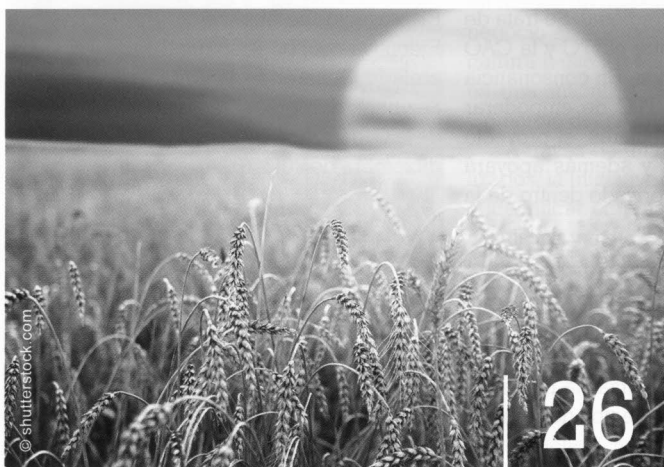
**MODA PARA SALIR DE LA POBREZA**

El Centro de Comercio Internacional ha comenzado a colaborar con un grupo de inversores locales para la Iniciativa de Moda Ética en Nairobi y ha demostrado que una asociación público-privada puede ser un éxito.

**ANÁLISIS**

**EL IMPACTO ECONÓMICO DE LOS DATOS ABIERTOS: ¿QUÉ SABEMOS?..... 26**

Jeni Tennison, Directora Técnica y Directora General Adjunta, y Jack Hardinges, Asistente de Investigación, Open Data Institute



© shutterstock.com

26

**ENTREVISTA**

**LA TRIUNFADORA DEL COMERCIO DE ZIMBABWE..... 15**

Jennifer Freedman, Colaboradora, Forum de Comercio Internacional



© George Barya / Secretaría del Commonwealth

12

**EL ITC EN ACCIÓN**

**DESARROLLAR Y RESPALDAR EL SECTOR DE LOS TEXTILES Y LA CONFECCIÓN DE TÚNEZ .....28**

Anne Quai, Consultora Internacional, y Abdeslam Azuz, Oficial Superior de Promoción Comercial, Centro de Comercio Internacional

**LOS BENEFICIOS DE LAS NORMAS DAN SUS RESULTADOS .....30**

Hema Menon, Asesora, Gestión de la calidad de exportación, Centro de Comercio Internacional

**PUBLICACIONES**

**RECURSOS SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO DE LAS EXPORTACIONES .....34**